

Estland faglig bistand til oprettelse af et passende socialt sikringssystem i Estland som omhandlet i artikel 92.

Kapitel II

Etablering

Artikel 43

1. Fællesskabet og dets medlemsstater indrømmer, bortset fra for de i bilag VII omhandlede sektorer:

- i) fra denne aftales ikrafttræden, for så vidt angår estiske virksomheders etablering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer deres egne virksomheder eller, hvis den er gunstigere, den, de indrømmer nogen tredjelandsvirksomhed
- ii) fra denne aftales ikrafttræden datterselskaber og filialer af estiske virksomheder etableret på deres område en behandling, for så vidt angår deres udøvelse af erhvervsvirksomhed, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer deres egne virksomheder og filialer eller, hvis den er gunstigere, den, de indrømmer datterselskaber og filialer af nogen tredjelandsvirksomhed etableret på deres område
- iii) fra den 31. december 1999, for så vidt angår estiske statsborgeres etablering og udøvelse af erhvervsvirksomhed efter etablering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes fællesskabsstatsborgere eller, hvis den er gunstigere, den, der indrømmes noget tredjelands statsborgere.

2. Estland indrømmer fra denne aftales ikrafttræden:

- i) for så vidt angår fællesskabsvirksomheders etablering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer estiske virksomheder eller, hvis den er gunstigere, den, det indrømmer nogen tredjelandsvirksomhed
- ii) datterselskaber og filialer af fællesskabsvirksomheder etableret på dets område en behandling, for så vidt angår deres udøvelse af erhvervsvirksomhed, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer estiske virksomheder og filialer eller, hvis den er gunstigere, den, det indrømmer dattersel-

- skaber og filialer af nogen tredjelandsvirksomhed etableret på dets område
- iii) for så vidt angår fællesskabsstatsborgeres etablering og udøvelse af erhvervsvirksomhed efter etablering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes estiske statsborgere eller, hvis den er gunstigere, den, der indrømmes noget tredjelands statsborgere.

Artikel 44

1. Bestemmelserne i artikel 43 finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og cabotagetjenesteydelser inden for søtransport.

2. Associeringsrådet kan fremsætte henstillinger om forbedring af betingelserne for etablering og udøvelse af erhvervsvirksomhed inden for de områder, der er omfattet af stk. 1.

Artikel 45

I denne aftale forstås ved:

- a) henholdsvis »fællesskabsvirksomhed« og »estisk virksomhed«: en virksomhed, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Estlands lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Estlands område.

Har en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Estlands lovgivning, alene sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Estlands område, betragtes den dog som henholdsvis en fællesskabsvirksomhed eller en estisk virksomhed, hvis dens aktiviteter har en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Estland;

- b) »datterselskab« af en virksomhed, en virksomhed, som faktisk kontrolleres af den første virksomhed;
- c) »filial« af en virksomhed, et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og et materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, så denne, selv om ved-